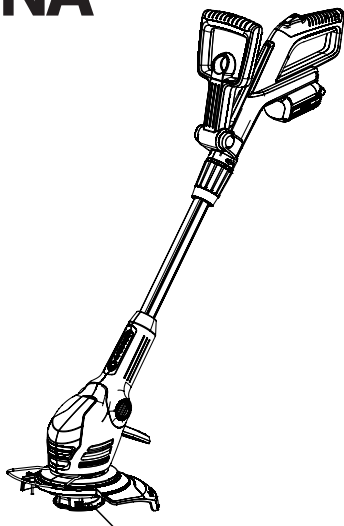




EasyCut Li-18/23
Art. 9824

DE Betriebsanleitung
Accu-Turbotrimmer

EN Operating Instructions
Accu Turbotrimmer

FR Mode d'emploi
Coupe-bordures à batterie

NL Gebruiksaanwijzing
Accu-Turbotrimmer

SV Bruksanvisning
Accu-Turbotrimmer

DA Brugsanvisning
Accu-turbotrimmer

FI Käyttöohje
Accu-turbotrimmeri

NO Bruksanvisning
Batteri-turbotrimmer

IT Istruzioni per l'uso
Turbotrimmer a batteria

ES Instrucciones de empleo
Recortabordes con accu

PT Manual de instruções
Aparador de relva Accu-Turbotrimmer

PL Instrukcja obsługi
Podkaszarka akumulatorowa

HU Használati utasítás
Akkumulátoros damilos
fűszegélynyíró

CS Návod k obsluze
Akumulátorový turbotrimmer

SK Návod na obsluhu
Akumulátorový turbotrimmer

EL Οδηγίες χρήσης
Επαναφορτιζόμενο κουρευτικό
πετονιάς

RU Инструкция по эксплуатации
Аккумуляторный турботриммер

SL Navodilo za uporabo
Akumulatorski turbo obrezovalnik

HR Upute za uporabu
Baterijski turbo trimer za travu

SR/ BS Uputstvo za rad
Baterijska turbo trimer-kosilica

UK Інструкція з експлуатації
Акумуляторний турботриммер

RO Instrucțiuni de utilizare
Turbotrimmer cu baterie

TR Kullanma Kılavuzu
Akülü Turbo Tirpan

BG Инструкция за експлоатация
Акумулаторен Турботриммер

SQ Manual përdorimi
Kositëse bari turbo me bateri

ET Kasutusjuhend
Akuga turbotrimmer

LT Eksploatavimo instrukcija
Akumuliatorinė turbo žoliapjovė

LV Lietošanas instrukcija
Turbotrimmeris ar akumulatoru

GARDENA EasyCut Li-18/23

1. Указания техники безопасности	176
2. Монтаж	178
3. Ввод в эксплуатацию	179
4. Обслуживание	181
5. Хранение	182
6. Техническое обслуживание	183
7. Устранение неисправностей	184
8. Имеющиеся принадлежности	185
9. Технические данные	186
10. Сервис/Гарантия	187

Перевод оригинальных инструкций.

Никогда не работайте с изделием, если Вы устали, больны или находитесь под воздействием алкоголя, наркотиков или медикаментов.



Данное изделие может использоваться детьми возрастом от 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями, если они будут работать под надзором,

им будет разъяснен порядок безопасной работы с устройством и связанные с этим опасности. Не допускается игра детей с изделием. Детям не разрешается выполнять чистку и обслуживание устройства без надзора взрослых. Мы не рекомендуем пользоваться изделием детям младше 16 лет.

Применение в соответствии с назначением:

Турботриммер GARDENA предназначен для выравнивания и стрижки газонов и лужаек вокруг частных домов и на садовых участках.

Не допускается использовать триммер в коммерческих целях, в общественных местах, скверах, парках, на спортивных площадках, на дорогах, в сельском хозяйстве и лесном хозяйстве.

ОПАСНО! В целях безопасности запрещается использовать турботриммер GARDENA для подрезки кустарника живых изгородей или для измельчения компоста.

1. Указания техники безопасности

→ Соблюдайте указания по технике безопасности, приведенные на табличке турботриммера.

Важно!

Пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию по использованию и сохраните ее для чтения в дальнейшем.



Отключите! Извлеките аккумуляторный блок перед настройкой или очисткой триммера.

→ **Предупреждение:** Режущая леска продолжает вращаться после выключения триммера.



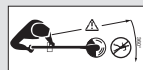
ВНИМАНИЕ!

→ Перед началом работ прочтите инструкцию по применению!



ОПАСНОСТЬ!

→ Защищайте турботриммер от дождя и влаги!



ОПАСНОСТЬ!

Травматизм посторонних лиц!

→ Посторонние лица не должны находиться в опасной зоне!



ОПАСНОСТЬ!

Поражение глаз и ушей!
→ Пользуйтесь защитой для глаз и ушей!

Проверка перед каждым применением

→ Перед каждым применением производите визуальную проверку турботриммера.

→ Проверьте вентиляционные отверстия на предмет отсутствия загрязнений.

Не используйте триммер, у которого повреждены или изношены предохранительные устройства (кнопочный выключатель, защитный кожух) и/или катушка с леской.

- Никогда не работайте без защитных приспособлений.
- Перед началом работы проконтролируйте сырье. Удалите посторонние предметы и следите за их отсутствием во время работы (напр., сучки, веревки, проволока, камни ...).
- Если во время работы вы все же натолкнетесь на препятствие, остановите триммер и извлеките аккумулятор. Удалите препятствие; проверьте триммер на наличие повреждений и в случае необходимости сдайте его в ремонт.

Применение / Ответственность



ОПАСНОСТЬ!
Движение инструмента по инерции!

→ Убирать руки и ноги из рабочей зоны, до полной остановки режущего корда!

Данный турботриммер может стать причиной серьезных травм!

- Применяйте турботриммер исключительно по назначению, указанному в данной инструкции.

Вы несете ответственность за безопасность в рабочей зоне (радиус 2 метра).

- Следите за тем, чтобы вблизи опасной зоны (радиус 15 м) не было людей (в особенности детей) и животных.

Опасно! При использовании средств защиты слуха и из-за шума работающего устройства можно не услышать приближающихся людей.

После использования отсоединяйте аккумулятор, и регулярно проверяйте триммер – в особенности катушку для лески – на наличие повреждений и в случае необходимости производите их квалифицированный ремонт.

- Надевайте защитные очки!
- Для защиты ног надевайте устойчивую обувь и длинные брюки. Держите пальцы рук и ноги на удалении от режущего корда – в особенности при эксплуатации турботриммера!
- При работе всегда стойте надежно, устойчиво и постоянно сохраняйте равновесие.

Внимание при движении назад спиной.
Опасность споткнуться!

- Работайте только в условиях хорошей видимости.
- Не тянитесь далеко. Чтобы избежать переутомления, изменяйте положение тела во время работы и не забудьте о достаточных перерывах для отдыха. Это позволит Вам

сохранить лучший контроль над электроинструментом в неожиданных ситуациях.

Перерывы в работе

- Никогда не оставляйте триммер без присмотра на месте работы.
- На время перерывов в работе отсоединяйте аккумулятор и храните триммер в безопасном месте.
- Если вам необходимо прервать работу, чтобы перейти в другое место, обязательно выключите триммер, дождитесь остановки рабочих органов и отсоедините аккумулятор. Носите триммер за ручку.

Учитывайте окружающие условия

- Ознакомьтесь с окружающими условиями и учитывайте все возможные виды опасности, которые могут быть не слышимыми из-за шума механизмов турботриммера.
- Никогда не работайте с триммером при угрозе грозы, во время дождя или во влажной среде.
- Не работайте с триммером возле воды или прямо в воде (плавательные бассейны, ручьи или садовые пруды).

Безопасное обращение с аккумулятором

- Примите во внимание указания техники безопасности на аккумуляторе.



ПОЖАРООПАСНО!
Короткое замыкание!

- Не переключайте контакты аккумулятора металлическими предметами.



ПОЖАРООПАСНО!

В процессе зарядки заряжаемый аккумулятор должен находиться на негорючем, жаропрочном, и непроводящем основании.

Следует удалить от зарядного устройства и аккумулятора едкие, горючие и легковоспламеняющиеся предметы. В процессе зарядки нельзя укрывать зарядное устройство и аккумулятор.

При появлении дыма или огня немедленно отсоедините зарядное устройство от сети.

Заряжать аккумуляторы разрешается только при помощи оригинального зарядного устройства GARDENA. При использовании других приборов аккумуляторы могут испортиться, и даже может возникнуть пожар.



ВЗРЫВООПАСНО!

Защищайте сменный аккумулятор от нагрева и огня. Не кладите прибор на нагревательные приборы и не оставляйте надолго на солнцепеке.



Не пользоваться зарядным устройством вне помещений.

→ Никогда не мочите зарядное устройство.

Используйте аккумуляторы только при окружающей температуре от 0 °C до + 40 °C.

Пришедший в негодность аккумулятор подлежит надлежащей утилизации.

Его нельзя пересылать по почте.

За дополнительной информацией обращайтесь в местные предприятия, занимающиеся утилизацией отходов.

Необходимо регулярно проверять зарядное устройство на наличие повреждений и признаки старения (изношенность) и использовать его только в исправном состоянии.

Прилагаемое к инструменту зарядное устройство разрешается использовать только для зарядки поставляемого с инструментом аккумулятора.

Не рассчитанные на зарядку типы аккумуляторов заряжать этим прибором нельзя (Опасность возгорания)!

Не допускается работа триммера во время зарядки.

Заряжайте аккумулятор только при температуре от 0 °C до 45 °C. После значительных нагрузок сначала дайте аккумулятору остыть.

Разрешается использовать только оригинальные аккумуляторы GARDENA.

Хранение

Триммер нельзя хранить при температуре выше 35 °C или под воздействием прямых солнечных лучей.

Не следует хранить триммер с присоединенным аккумулятором, это поможет избежать непреднамеренного включения и несчастных случаев.

Не хранить триммер в местах, подверженных статическому электрическому заряду.

Опасно! Этот инструмент создает во время работы электромагнитное поле. При определенных обстоятельствах это поле может взаимодействовать с активными или пассивными медицинскими имплантатами. Во избежание риска серьезной или даже смертельной опасности, мы советуем людям с медицинскими имплантатами до работы с инструментом проконсультироваться с врачом или изготовителем медицинского имплантата.

Опасно! Не выполняйте монтаж, когда рядом находятся маленькие дети. При монтаже они могут проглотить мелкие детали, кроме того существует опасность задохнуться в полиэтиленовом пакете.

2. Монтаж

Сборка триммера:



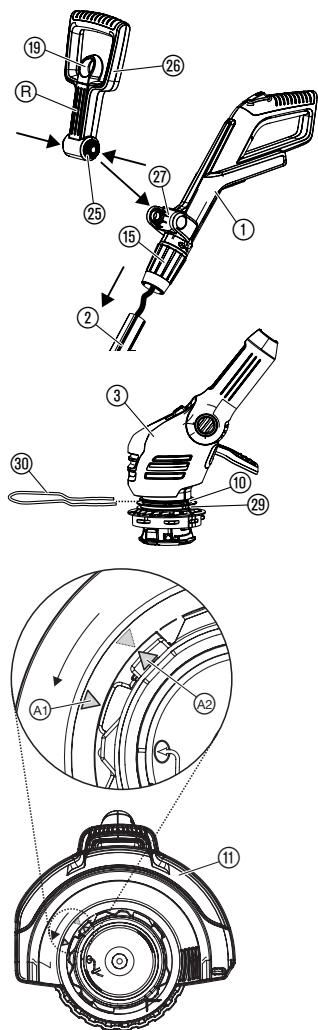
ВНИМАНИЕ!

Установку ручки разрешается производить только при условии, что кабель между ручкой и штангой находится в исправном состоянии. Если кабель поврежден, то ручку устанавливать нельзя. В этом случае свяжитесь с официальным дилером GARDENA в Вашем регионе.



ВНИМАНИЕ!

Эксплуатация триммера разрешается только с установленным защитным кожухом ⑪.



1. Осторожно извлеките из упаковки ручку ① вместе со штангой ②. При этом не допускается тянуть за кабель.
2. Убедитесь, что зажимная втулка ⑮ находится в открытом состоянии (*символ Замок открыт*).
3. Надвиньте ручку ① на штангу ② до щелчка. При этом кабель не должен перекручиваться или зажиматься.
4. Потянув за ручку ①, проверьте, прочно ли она сидит на штанге ②. После монтажа ручка ① и штанга ② больше не могут быть разъединены.
5. Закрутите зажимную втулку ⑮ (*символ Замок закрыт*).
6. Вытяните блокировку ⑲ дополнительной ручки ⑳, вдавите обе защелки ㉕ дополнительной ручки ㉖ и защелкните их канавками ㉗ вперед в ответной части ㉘.
7. Задвиньте скобу для защиты растений ㉙ спереди в верхнюю канавку ㉚ головки триммера ③. При этом следите, чтобы рабочее колесо ㉛ могло свободно вращаться (т.е. заводите скобу изгибом вверх).
8. Наденьте защитный кожух ⑪ на головку триммера ③.
9. Поворачивайте защитный кожух ⑪, пока он не будет полностью сдавливаться (обе стрелки ㉜, ㉝ находятся друг напротив друга).
10. Поворачивайте защитный кожух ⑪ против часовой стрелки до щелчка.

3. Ввод в эксплуатацию

Зарядка аккумулятора:

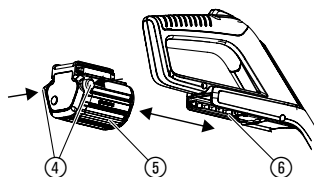


ВНИМАНИЕ!

Перенапряжение разрушает аккумулятор и зарядное устройство.

→ Подключайте устройство только к сети с регламентированным напряжением.

Перед первым использованием частично заряженный аккумулятор нужно зарядить полностью. Продолжительность зарядки (при полностью разряженном аккумуляторе) см. гл. 9. Технические данные. Литиево-ионный аккумулятор можно заряжать при любом состоянии его заряда и произвольно прерывать зарядку, без вреда для аккумулятора (эффекта памяти нет).



1. Вдавите обе кнопки разблокировки (4) и выньте аккумулятор (5) из гнезда (6) на ручке.
2. Вставить разъем кабеля зарядки (7) в аккумулятор (5).
3. Вставить зарядное устройство (8) в розетку сети.

Если контрольный индикатор зарядки (9) на зарядном устройстве мигает зеленым светом, то аккумулятор заряжается.

Если контрольный индикатор зарядки (9) на зарядном устройстве постоянно светится зеленым цветом, то аккумулятор полностью заряжен
(Длительность зарядки указана в гл. 9. Технические данные).

Индикатор уровня зарядки аккумулятора во время зарядки:

Заряжено на 100 %	Ⓐ, Ⓑ и Ⓒ светятся (60 сек.)
Заряжено на 66 – 99 %	Ⓐ и Ⓑ светятся, Ⓒ мигает
Заряжено на 33 – 65 %	Ⓐ светится, Ⓑ мигает
Заряжено на 0 – 32 %	Ⓐ мигает

В процессе зарядки следует регулярно контролировать ход зарядки.

4. После завершения процесса зарядки следует отсоединить аккумулятор (5) от зарядного устройства (8). Сначала отсоедините аккумулятор (5) от зарядного устройства (8), затем выключите зарядное устройство (8) из сети.
5. Вставьте аккумулятор (5) в гнездо (6) на ручке до щелчка.

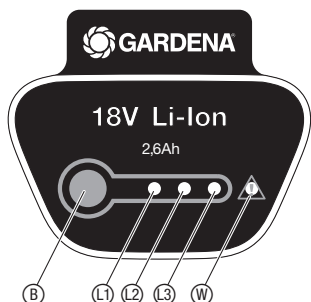
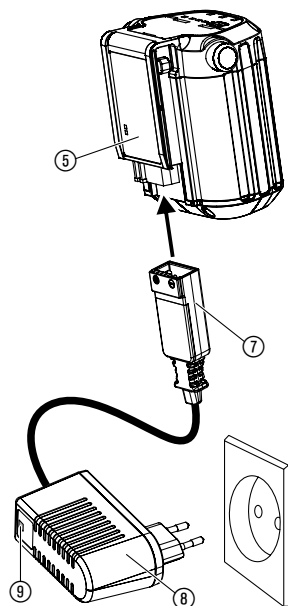
Не допускать глубокой разрядки:

Если аккумулятор разряжен, система защиты от глубокой разрядки автоматически выключает устройство, прежде чем напряжение на аккумуляторе упадет ниже допустимого минимума. Чтобы полностью заряженный аккумулятор не разрядился через выключенное из сети зарядное устройство, после завершения зарядки его необходимо вынуть из зарядного устройства. После хранения аккумулятора больше 1 года его необходимо снова полностью зарядить. Если аккумулятор находится в состоянии глубокой разрядки, лампочка контроля заряда (9) быстро мигает в начале процедуры зарядки (2 раза в секунду). Если лампочка контроля заряда (9) все еще продолжает быстро мигать по истечении 10 минут, то это указывает на неисправность (см. 7. Устранение неисправностей). Если мигает светодиод неисправности (W) на аккумуляторе, то это указывает на неисправность (см. 7. Устранение неисправностей). При полной разрядке аккумулятора может пройти до 20 минут, прежде чем светодиоды отобразят низкий уровень зарядки аккумулятора. Процесс зарядки индицируется в любое время миганием светодиода (9) на зарядном устройстве.

Индикатор уровня зарядки аккумулятора во время работы:

→ Нажмите кнопку (B) на аккумуляторе.

Заряжено на 66 – 99 %	Ⓐ, Ⓑ и Ⓒ светятся
Заряжено на 33 – 65 %	Ⓐ и Ⓑ светятся
Заряжено на 10 – 32 %	Ⓐ светится
Заряжено на 0 – 10 %	Ⓐ мигает



4. Обслуживание

ОПАСНОСТЬ!



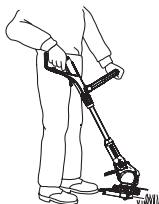
Опасность травмирования в том случае, если при отпуске кнопки пуска не произойдет отключения аккумулятора триммера!

→ Не переключать защитные и отключающие устройства (напр., не привязывать блокировку включения к ручке)!

Угроза травмирования!

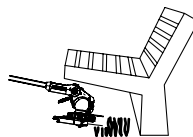
→ Снимайте аккумулятор перед каждым изменением рабочего положения, длины штанги, дополнительной ручки или скобы для защиты растений!

Установка рабочего положения:



Рабочая позиция 1:

Стандартное кошение травы



Рабочая позиция 2:

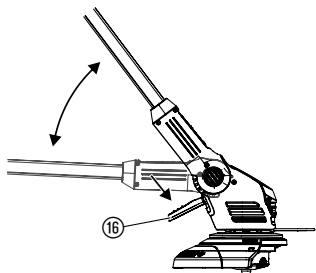
Кошение травы под препятствиями

Рабочая позиция 1:

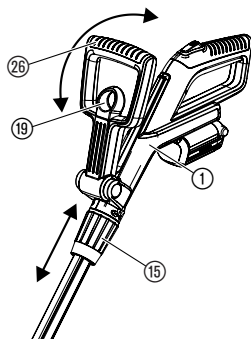
Для стандартного кошения травы.

Рабочая позиция 2:

1. Нажмите педаль **16** и опустите штангу вниз до требуемой рабочей позиции.
2. Отпустите педаль **16** и защелкните штангу.



Подстройка триммера по росту:



Регулировка длины штанги:

→ Ослабьте зажимную втулку **15**, выдвиньте ручку **1** на требуемую длину штанги и снова зажмите зажимную втулку **15**.

Зажимная втулка **15** должна быть затянута так, чтобы предотвратить смещение штанги.

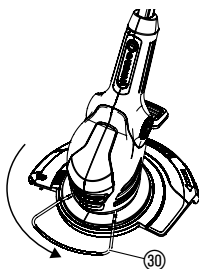
Регулировка положения дополнительной рукоятки:

→ Вытяните блокировку **19** дополнительной рукоятки **26**, настройте дополнительную рукоятку **26** на требуемый наклон и снова отпустите блокировку **19**.

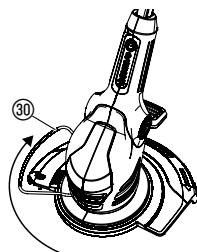
Если триммер правильно настроен на рост, то тело находится в правильном положении и головка триммера в **рабочей позиции 1** наклонена немного вперед.

→ Держите триммер за ручку **1** и дополнительную ручку **26** так, чтобы головка триммера была слегка наклонена вперед.

Установка скобы для защиты растений:



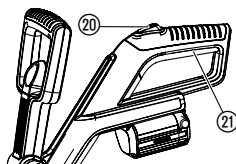
Рабочее положение



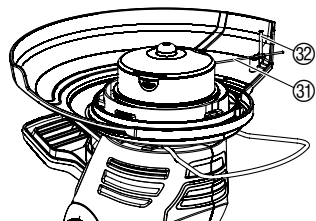
Положение для хранения

→ Повернуть скобу для защиты растений ③① на 90° в желаемое положение до фиксации.

Запуск триммера:



Удлинение режущего корда (автоматически):



Включение триммера:

1. Нажать и держать нажатой кнопку блокировки включения ②①, затем нажать пусковую кнопку ②② на рукоятке триммера.
2. Отпустить кнопку блокировки включения ②①.

Отключение триммера:

→ Отпустить кнопку пуска ②② на рукоятке.

Только при максимальной длине режущего корда ③① достигается чистый срез газона.

После **отключения** триммера и **остановки** катушки с кордом режущая часть корда ③① **удлинится автоматически**.

Поскольку режущий корд удлиняется только небольшими ступенями, иногда требуется несколько (до 6) раз повторить процесс включения. При этом важно каждый раз дожждаться полной остановки катушки с кордом.

Режущий корд достигает достаточной длины, когда при включении ясно слышен удар его конца по ограничителю корда ③②.

После израсходования корда нужно сменить катушку (GARDENA Кассета сменная, арт. 5306).

5. Хранение

Завершение работы:

Изделие необходимо хранить в недоступном для детей месте.

1. Зарядить аккумулятор.
2. Хранить триммер в сухом месте, защищенном от замерзания.

Совет:

Триммер можно подвешивать за ручку. При хранении в подвешенном состоянии головка триммера не перегружается.

Утилизация:

(согласно RL2012/19/EU)



Не допускается выбрасывать изделие с обычным бытовым мусором. Его необходимо утилизировать в соответствии с действующими местными предписаниями по защите окружающей среды.

→ Важно! Утилизируйте изделие через местный пункт приема вторсырья.

Утилизация аккумулятора:



GARDENA аккумулятор представляет собой литий-ионную батарею, которая по истечению срока службы должна утилизироваться отдельно от обычного бытового мусора.

Важно!

Утилизируйте аккумуляторы через местный пункт приема вторсырья.

1. Полностью разрядить литиево-ионный аккумулятор.
2. Утилизировать аккумулятор согласно установленному порядку.

6. Техническое обслуживание

ОПАСНОСТЬ!



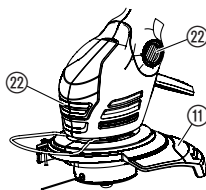
Опасность травмирования режущим органом!

→ Перед обслуживанием триммера следует снять аккумулятор!

Опасность травмирования и причинения материального ущерба!

→ Не разрешается очищать триммер в воде или под струей воды (в особенности с помощью моек высокого давления)!

Чистка триммера:



Не допускайте скопления грязи в воздухозаборнике.

→ После применения следует очистить все подвижные части, в частности, удалить остатки травы и грязи из кожуха (11) и вентиляционных щелей (22).

Замена катушки с кордом:

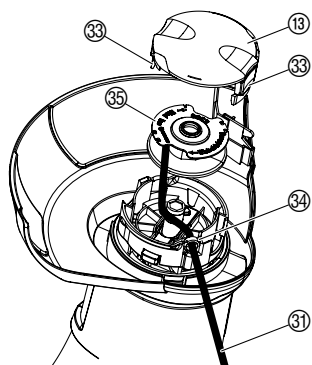


Угроза травмирования!

→ Никогда не используйте металлические режущие элементы, а также принадлежности или запчасти, не предусмотренные фирмой GARDENA.

Необходимо использовать только оригинальные катушки с триммерным кордом GARDENA. Катушки с триммерным кордом можно приобрести у ближайшего, официального дилера GARDENA.

- Катушка с кордом для турботриммеров GARDENA Арт. № 5306



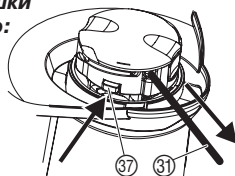
1. Снимите аккумулятор.
 2. Одновременно сожмите крышку катушки 18 в месте обеих защёлок 33 и снимите.
 3. Выньте катушку 35.
 4. При необходимости удалите грязь.
 5. Пропустить триммерный корд 31 с новой катушки 35 через петлю 34, вытянув его примерно на 10 см.
 6. Вложить катушку 35.
При этом триммерный корд 31 не должна зажиматься.
 7. Установите крышку катушки 18 на держатель катушки таким образом, чтобы сработали обе защёлки 33.
- Если не удастся установить крышку катушки 18, покрутите катушку 35 в разные стороны, чтобы катушка с кордом 35 полностью вошла в держатель.

7. Устранение неисправностей

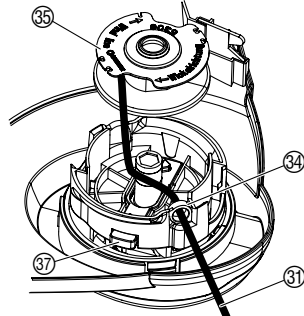
**Угроза
травмирования!**



**Вытягивание режущей нити
из катушки
вручную:**



**Освобождение затянутого
или прикипевшего
триммерного корда:**



Опасность травмирования режущим органом!

→ В случае неисправности немедленно выньте аккумулятор!

Если триммерный корд слишком короткий или не подается автоматически при включении, то его можно вытянуть вручную.

1. Отсоедините аккумулятор.
2. Нажать движок автоматики 37 вручную и одновременно вытянуть триммерный корд 31.

Если триммерный корд застрял в катушке или автоматическая подача также и после вытягивания вручную не работает, то конец корда 31, возможно, прикипел к катушке 35.

1. Отсоедините аккумулятор.
2. Вынуть катушку с кордом 35, как описано в п. 6. технического обслуживания "Замена катушки с кордом".
3. Размотать триммерный корд 31, очистить катушку 35 и корд 31, снова намотать корд 31 на катушку 35.
4. Очистить движок автоматики 37.
Движок должен свободно перемещаться.
5. Вставить катушку с кордом назад, как описано в п. 6. технического обслуживания "Замена катушки с кордом".

Нарушение

Возможная причина

Устранение

Триммер больше не косит

Корд израсходован.

→ Заменить катушку с кордом (см. 6. Техническое обслуживание "Замена катушки с кордом").

Слишком короткая длина корда или не работает автоматическая подача корда.

→ Вытянуть триммерный корд из катушки вручную.

Нарушение	Возможная причина	Устранение
Триммер больше не косит	Конец триммерного корда застрял в катушке или прикипел.	→ Освободить застрявший / прикипевший конец корда.
Корд не подаётся.	Корд был (например, в результате зимнего хранения) пересохшим и ломким.	→ Положите катушку с кордом в тёплую воду примерно на 10 часов.
Триммер не запускается	Аккумулятор разряжен.	→ Зарядить аккумулятор (см. 3. Ввод в эксплуатацию).
	Аккумулятор неправильно вставлен в рукоятку.	→ Вставить аккумулятор в рукоятку так, чтобы кнопки фиксации защелкнулись.
	Блокировка мотора.	→ Устранить блокировку и снова запустить инструмент.
Быстрый износ корда	Частый контакт корда с твердыми предметами.	→ Избегать контакта корда с твердыми предметами.
Триммер не включается. Светодиод неисправности (W) мигает	Перегрузка аккумулятора.	→ Подождите 10 сек. Нажмите кнопку (B) на аккумуляторе и снова запустите устройство.
	Была превышена допустимая рабочая температура.	→ Охладите аккумулятор в течение ок. 15 мин. Нажмите кнопку (B) на аккумуляторе и снова запустите устройство.
Контрольный индикатор зарядки (G) на зарядном устройстве не загорается	Зарядное устройство или зарядный кабель вставлены неправильно.	→ Правильно вставьте зарядное устройство и зарядный кабель.
Контрольный индикатор зарядки (G) на зарядном устройстве мигает красным светом	Ошибка зарядки.	→ Извлеките и снова вставьте зарядное устройство.
Триммер не включается. Светодиод неисправности (W) светится	Сбой аккумулятора / Дефект аккумулятора.	→ Нажмите кнопку (B) на аккумуляторе и снова запустите устройство.
Аккумулятор больше не поддается зарядке	Дефект аккумулятора.	→ Заменить аккумулятор (Арт. № 9839).

Разрешается использовать только оригинальные сменные аккумуляторы GARDENA BLi-18 (Арт. № 9839). Его можно приобрести в магазине, любого официального дилера GARDENA в Вашем регионе.



В случае других нарушений мы просим Вас обратиться в любой официальный сервисный центр GARDENA. Ремонт разрешается выполнять только в сервисных центрах GARDENA.

8. Имеющиеся принадлежности

GARDENA Сменная аккумуляторная батарея BLi-18	Аккумулятор для дополнительной работы или на замену.	Арт. № 9839
GARDENA Зарядное устройство аккумулятора 18 В	Для зарядки аккумулятора GARDENA BLi-18.	Арт. № 8833
Катушка с кордом для турботриммеров GARDENA		Арт. № 5306

9. Технические данные

Аккумуляторный турботриммер	EasyCut Li-18/23 (Арт. № 9824)
Толщина корда	1,5 мм
Диаметр кошения	230 мм
Длина корда	10 м
Подача корда	автоматически
Число оборотов кассеты	около 8500 об/мин
Масса вместе с аккумулятором	около 2,8 кг
Эмиссионная характеристика	
$L_{pa}^{1)}$ на рабочем месте	68 дБ (А)
Погрешность k_{pa}	3 дБ (А)
Уровень шума $L_{WA}^{2)}$	замерено 86 дБ (А) / гарантировано 90 дБ (А)
Погрешность k_{WA}	4,3 дБ (А)
Величина колебания руки $a_{vhw}^{1)}$	3,5 м/с ²
Погрешность k_a	1,5 м/с ²
Аккумулятор	литиево-ионный (18 В)
Емкость аккумулятора	2,6 Ач
Длительность зарядки аккумулятора	около 3,5 ч 80 % / около 5 ч 100 %
Время работы на холостом ходу *	около 60 мин. (при полностью заряженном аккумуляторе)
Зарядное устройство	
Напряжение сети	230 В / 50 – 60 Гц
Макс. выходной ток	600 мА
Выходное напряжение	18 В (Постоянный ток)

Способ измерения: ¹⁾ IEC 60335-2-91 ²⁾ RL 2000/14/EC.

* Действительное время работы может отличаться от указанного в зависимости от условий применения, срезаемого материала и технического состояния.



Указанное значение вибрационного воздействия получено при помощи измерений по нормированному методу и может быть использовано для сравнения с другими электроинструментами. Его можно также принять за основу при расчете длительности непрерывной работы. Величина вибрационного воздействия электроинструмента может изменяться во время работы с ним.

10. Сервис / гарантия

Сервисное обслуживание:

Пожалуйста, обратитесь по адресу, приведенному на обратной стороне.

Гарантия:

В случае гарантийной рекламации с вас не взимается плата за предоставленные услуги.

Компания GARDENA Manufacturing GmbH предоставляет двухлетнюю гарантию на данное изделие (действует с даты приобретения изделия). Данная гарантия распространяется на все значительные неисправности изделия, которые являются очевидным дефектом производства или материала. Гарантия подразумевает предоставление полностью функционирующего изделия на замену или ремонт неисправного изделия, отправленного нам бесплатно; мы оставляем за собой право выбирать один из двух вариантов по своему усмотрению. Данная услуга предоставляется при соблюдении следующих условий:

- Изделие использовалось по назначению в соответствии с рекомендациями в руководстве по эксплуатации.
- Отсутствие попыток со стороны покупателя или третьего лица выполнить ремонт изделия.

Данная гарантия от производителя не затрагивает гарантийных обязательств дилера / поставщика.

При возникновении проблем с данным изделием обратитесь в наш отдел сервисного обслуживания или отправьте неисправное изделие вместе с кратким описанием неисправности в компанию GARDENA Manufacturing GmbH, покрыв все расходы на пересылку и в обязательном порядке соблюдая соответствующие рекомендации по упаковке и отправке почтой. Гарантийная рекламация должна сопровождаться копией документа, подтверждающего факт покупки.

Расходные материалы:

Гарантийные обязательства не распространяются на быстроизнашивающиеся детали: катушку с кордом и крышку катушки.

Инструкции производителя для Российской Федерации

Изготовитель: Husqvarna AB, Drottninggatan, 561 82, Huskvarna, Sweden
Страна изготовления указана на товаре.

Официальный импортер на территорию России:

ООО «Хускварна»,
141400, Московская область, г. Химки,
ул. Ленинградская, владение 39, строение 6,
помещение № OB02_04

Серийный номер: 607B

6*	07	B
Год выпуска	Месяц выпуска	2-й серии (индекс производства)

* Последняя цифра года выпуска 2016 (четвертый знак).

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV Produktsvar

I enlighet med tyska produktsvars lagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DA Produktsvar

I overensstemmelse med den tyske produktsvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

HU Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezzel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CS Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

EL Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SL Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

ET Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

LT Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiamo, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

DE EU-Konformitätserklärung Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.	HU EK megfelelésségi nyilatkozat Alulírott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt eszközök a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényes veszt, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.
EN EC Declaration of Conformity The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.	CS Prohlášení o shodě ES Níže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizovanými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbývá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.
FR Déclaration de conformité CE Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare que la sorte de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.	SK EÚ vyhlásenie o zhode Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizovanými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.
NL EG-conformiteitsverklaring De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.	EL Δήλωση Συμμόρφωσης EK Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις εναρμονισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.
SV EG-försäkran om överensstämmelse Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.	SL Izjava ES o skladnosti Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajenimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.
DA EU-oversensstemmelseserklæring Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-rettningsslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.	HR Izjava o uskladenosti EZ Níže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s usklađenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.
FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut lait-teet ovat tehtaalta lähtiesään yhdenmukaiset EU-säännösten, EU:n turva-standardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muokataan ilman hyväksyntäämme.	RO Declarație de conformitate CE Subscrisa, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.
IT Dichiarazione di conformità CE La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.	BG Декларация за съответствие на ЕО С настоящото допълнителната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.
ES Declaración de conformidad CE El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.	ET EÜ vastavusdeklaratsioon Allakirjutatu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehased väljumisel vastavad allpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootete eriomastele standarditele. See vastavuskiinus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiiduta.
PT Declaração de conformidade CE O abaixo assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretivas uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.	LT EB atitikties deklaracija Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad šis gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminio standartus. Pakeltus gaminius be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.
PL Deklaracja zgodności WE Niżej podpisany przedstawiciel firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, niniejszym oświadczam, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.	LV EK atbilstības deklarācija Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ir parakstu apliecinā, ka tālāk minētās vienības, pametot rūpnīcu, atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.

Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation de produit : Productbenaming: Produktbeteckning: Produktbetegelse: Tuotenimike: Nome del prodotto: Designación del producto: Designação do produto: Opis produktu: A termék megnevezése: Označení produktu: Označenie výrobku: Ονομασία προϊόντος: Ime izdelka: Naziv proizvoda: Denumire produs: Описание на продукта: Toote nimetus: Gaminio pavadinimas: Izstrādājuma nosaukums:		Accu-Turbotrimmer Accu Turbotrimmer Coupe-bordures à batterie Accu-Turbotrimmer Accu-Turbotrimmer Accu-turbotrimmer Accu-turbotrimmeri Turbotrimmer a batteria Recortabordes con accu Aparador de relva Accu-Turbotrimmer Podkaszarka akumulatorowa Akkumulátoros damilos fűszegélynyíró Akumulátorový turbotrimmer Ακкумуляτορoύ turbo trimer Επαναφορτιζόμενο κοπρευτικό πετονιάς Аккумуляторски turbo obrezovalnik Baterijski turbo trimer za travu Turbotrimmer cu baterie Акумуляторен Турботриммер Akuga turbotrimmer Akumulatorinė turbo žoliapjovė Turbotrimmeris ar akumulatoru		Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluidsniveau: Ljudnivå: Støjniveau: Äänitaso: Livello acustico: Nivel de ruido: Nivel de ruido: Poziom hałas: Zajszint: Hladina hluku: Hladiny hluku: Ενιµόδο θορύβου: Raven zvočne moči: Razina buke: Nivel de zgomot: Ниво на шум: Műratase: Triukšmo lygis: Trukšpa līmenis :		gemessen / garantiert measured / guaranteed mesuré / garanti gemeten / gegarandeerd uppmätt / garanterad målt / garanteret mitattu / taattu misurato / garantito medido / garantizado medido / garantido zmierzony / gwarantowany mért / garantált naměřená / zaručená nameranē / zaručenē μετρημένο / εγγυημένο izmerjena / zagotovljena mjerena / zajamčena măsurat / garantat измерено / гарантирано mõõdetud / garanteeritud išmatuotas / garantuojamas mērītais / garantētais	
Produkttyp: Product type: Type de produit : Producttype: Produkttyp: Produkttype: Tuotetyyppi: Tipo di prodotto: Tipo del producto: Tipo de produto: Typ produktu:		Terméktípus: Typ produktu: Type de produit : Tύπος προϊόντος: Tip izdelka: Tip proizvoda: Tip produs: Тип на продукта: Toote tüüp: Gaminio tipas: Izstrādājuma tips:		Artikelnummer: Article number: Référence : Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Numero articolo: Número de artículo: Número de referência:		Numer katalogowy: Cikkszám: Číslo materiálu: Číslo výrobku: Αριθμός προϊόντος: Številka artikla: Broj artikla: Cod articol: Артикулен номер: Artikli number: Gaminio numeris: Preces numurs:	
EasyCut Li-18/23		Art. 9824		Art. 9824		86 dB (A) / 90 dB (A)	
EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives UE : EU-richtlijnen: EU-riktlinjer: EU-direktiver: EU-direktiivit: Directive UE: Directivas de la UE: Diretivas UE: Dyrektywy UE: EU-irányelvek: Směrnice EU: Smernice EU: Οδηγίες ΕΕ: EU-direktive: Direktive EU:		Directivele EU: EC-Директиви: EL-i direktívid: ES direktivos: ES direktívas:		2006/42/EG 2011/65/EG 2000/14/EG 2014/30/EG Ladegerät / Battery charger Art. 9825-00.630.00: 2014/35/EG		2013	
Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:		Batterie / Battery Art. 9839: EN 62133 Ladegerät / Battery charger Art. 9825-00.630.00: EN 60335-1 EN 60335-2-29		Ulm, den 10.01.2018 Ulm, 10.01.2018 Fait à Ulm, le 10.01.2018 Ulm, 10-01-2018 Ulm, 2018.01.10. Ulm, 10.01.2018 Ulmmissa, 10.01.2018 Ulm, 10.01.2018 Ulm, 10.01.2018 Ulm, 10.01.2018 Ulm, dnía 10.01.2018 Ulm, 10.01.2018 Ulm, 10.01.2018 Ulm, dnía 10.01.2018 Ulm, 10.01.2018 Ulm, 10.01.2018 Ulm, dnía 10.01.2018 Ulm, 10.01.20			

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av. del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24666910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardena.canada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akritia Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinika:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrevj 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santísima Lacey
Km. 5 1/2
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennervillers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Bellashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ. 104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papaodopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarorszáig Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevozszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ojo@okj.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncoy
Chiyo-da-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED LTD
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
1100 005 Kostonay

Korea

Kyung Jin Trading Co., LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seochu-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Ulye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Aiteities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskeneveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext.416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.,
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Moura
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0802_04
Tel.: (+7) www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Antutop za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11 84 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shying@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinika:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Mümesilik A.Ş.
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
İç Kapı No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
сб.кв. 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroni, Edif. Trezmen, P.B.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

9824-20.960.06/0118
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com